

Dua 30/4 waer.

M. 1. 1. 1.

M23CM 41/90

Weden d. 28/4



Mila Anicka!

Wecera wiecej som pisal dem re Statie. Na
cepe som sa isiel z jednyj Hamburčanom,
ktory sa mi prial solidnym wozym howcom.
Tu barwati sme sa wyborne. Howrit ze on je sed-
latk (Boriano), ale to mi newadilo, ze i latinsky
wiste a dobre citowal wcelyjaké wykratky a
znal howrit o wecach, o troych u nas nuzim,
je a professori sarky newadilo. Podzival
ja mi na rhesku, newadilo ja swoje ako woz,
oy doma newadilo, "Swinajf Janynel
Boriano Gubobnizna". Tinto som sa
do Schlobka Duresol, on wcapre nauo nes-
wyl do Salzburgu. Maly sme wcela sebe
waly a este sme dlho na noc kwarowit o
politike. Saha mal wetile znamosti
tu sa knewal na Waclawski Korunu,
w com som ho je potencil, ze aby si z toho
nie newadilo, ze ta Koruna sa tak po-
minic aro Stefanowa, ale ze Pan Ruz
potrape iste tych w na tye Koruny mi-
lepile s troych newprawowilowit a kwin-
dy. To potam wola kurlowci delatke

1850. 10. 10.

Latvian. 1850.

O krodach neuzarsu proti iekam, madarom
oproti Slovackim a horvackim a podolne, ak
viesos sme radne a milo poklonati. On uzal
nam - a ja som jemu jurotel tam, ze mal
kbroi pozatu pravu. Pri viciu vol s
namu; Pavel Kurmany, ktrich som
navstivil

Mož Hamburgu ma am nerobit,
a ja usopaval som do G. komy, svo
sary som ja potel a presietkal. Tesas
josten po pisach, kych vare komissie
uzronal. Tye katehipny ma val Pavel
Kurmany zamozat, perne a launo.
Lubi sa mi viesos.

Nur a w Skacie som tui uzronal
aro nalezi liazovi potichorit a prude,
nie a potobit w myslach. Nur uved tad
som Bvzi nusi aj zivot dei war
sam, kde este zehopnie ja podis k
pochopeni wui Bvzi. Nusi vli
u Lukandow poterem weliu a toho

rapaku, jaky panoval w meste nad mi-
nim Karawim. Slowa B. Korol pom-
a ro tom moe mal, a mi ato Rationa-
le to ja ludem zabijki hlada. Mal som
vst; uvol, potrab jednu kageu a
dwa wyklady Slowa B. a wedy minus,
nadri mnoho ludu jwiiwala, ta, tes
probse o jernohe 1/4 wemho delata opl-
a ro daky spameho maza, to ja tad ludu
nahvnilo k nemu za umou.

Siesta ti nemu powiedae tedy jule,
ktoz portat by mala, ali tak sahas,
dawam, ze w kratok tauo mohlaty ma-
calka w serici, ako we stredy zajto-
chem uidec to Zawerue jehami
w prawte Zuknasto. Moins zo,
ti este i pisat ludem. Som adrauy
a dobrej mysl, bar ja wudu cen-
tar kje. Myslim, ze si ludem muset
kupit dazeni, ar to tarto lud. Kupim
si ar mi z Waris Komminpi wypane

Dňa 30/4 wies.

Milá moja!

MUSCU 41/90

Obzrdajúc si wies po pohodi kraso k raporta, usiel som do Kawaruy w pisi s'olru kary, & wbi norinan, a potom ku Karlowi Karlowicovi na naustau, aby sa dowedel o polzeni sweta, bar inai wies w pisi ako ni ta p'huaiu kazdy lude maluwat. Budani k telu - a nuzutop nad pritomnost' nausetyid' masad. Ak wies som. Tam som nasiel paniu Alfy ja panovica, a Karel s panom wbi drna.

Bola sei o vychowe deti, pani Dobna spasi p'huu, je dron a luto jej je opustat. Wieden, wlast'ne vychowu a wrami, je jej vychowawania Gouwer, nautel. Ja som jej sadit Instytut, toho ali je mijsi miestet jej Pan. Ja som zas oblagowal jej o p'huu vychowawani deti, nacia dobro nasledy, udeeto d'by usaw, je w nmohom pomaha k vychowe detate.

Sam a tam ja haworilo. Ona mala aj na mysl' swiad, w, je ho wraj mufi teraz wies, led potom ludu wra za swetom. W seleguie ludu wraj 2 dny, w weta wietach 5 - to hodiu. Myslel som si maia tolky deti by mohla nas dostatoeni robau s'olru rani.

J Karlom zas bola sei o usawu. Je wraj on pan to musel wzesro wylomat, co ja ma postat. Pauliny a Mudrovi so sa chytali nato, ale nevydonali mi Karel na statku to i wylomat nadno. To je wraj z'iwu masax. Zo Zwana, z'iptowa ad' krasne obrazy postali. Aj krasne obrazy p'huu tomik. Swyja ja jescu s'ry, Mudrovi, Pivko, a - Pauliny, ale Pauliny je w Kori woda. Tu wra wachynt, je reide, mne pisat, ze ide. Ja som pomiedal ze ide. Karel mu dnes pisal, aby sa wylomil ked w'ol. A, l'lo wraj

hies
re
da
tan
la
se
ho
ob
w
nar
ob
ho
tas
re
En
m
ly
Ab
ed
un
ar
to
a
nat
en

Naba, aly par do andyng lu puto nedawala jil
tan mohol nido uprowas. Wain Selat
Greed a Lubteoffin neurolo. Kani dii
Aerna Hwa. offa tue mo politire puchi
wsp laly danna klawala sa, aro uera
mi negdabohod.
I Karlon pusa mlaut. Juel sun ka
Lebermyun

M23CH41/931

čara dala!

Je vela voloty, nesti knem rai; ka toto:
v/liator na hoc mi porli cone; v/sobotu
pvideam. Mubulai je vzdy zle -
nemohli nim ani vera este prtipit
s zite. Kihon

J. V. Kaja

482

Kuleff

Prati B. 10. 1

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Handwritten address in cursive script:
Barney
v
Hrubanov
Berny



M23CH41/94

Audi d. 4/sumie

6)

Dura miła'!

Więca som nezdawj Brazil do Petri,
w Gaiapondrofe ma zimno odurka a
celi noc som mal alterate, ziny a
horka. Dnes som sa vyspal a vyspotil
dobre. Wstawam, aby ch isiel po lufi,
leud. Je tu ni : francisci.

Mus teda o to, sedy ja ludem niot
odit ni neuram, ab. Nedeli' wto ni,
a w Nedelu, newien. Joly wolo Pa
Wien, rebych Stadalto samo odsiel.
Ty teda bysi musela, chtiac zo lwito,
razom sa pobawit wysz w lobeta,
abyz priela na noc do Prepara,
a w Nedelu z nim wola, a niia diti,
kala ni lebo z Taro lodni, lebo
z wiarom zelezni'nyja.

Ja musis q'ho pnia rano duma
byt. A Ted nemozni ma piam toto

Ti len dávam na vedomie. Nevein ako
tú dostanet. Ja už pre istotu
pre teba, že nie odjítat máš ne
môžeš, pojdám na Prešov.
Ty ja teda, ešte niešiel ist
vyber na noc v sobota, Ty abyš
so sobota bola na noc v Preš
pošku. Lebo v Touvdor už ráno
mútine a Prešovská iff.

1 Roku

Tvoj
Wera Malová



M23 CH41/95/C

Flurban - manietka.

Moji dnu!

asi 1863.

Ime tu 10⁵ cackajin na wysech,
z Myjarsow, z Pertania a je wica
jejus. Ime tu pis ai kani a be,
kai kani zaneprazdny.

Na ziadon pad ne mozem ja
otbanit pred piastom a pototen,
w hevelu ale prude Vladii,
nariel sm tu list od neho,
a tak ludem musiel smad i
jeinu w ustrety wyist do heu,
stadta, ar wie ter, teda tu ludem
mal robotu. Post. teda fur,
mana do Hordunin, ^{w postowe} ab tak
alych ho mohol wzias aj do
Kaku. Neurem, ci lude potreba,
lbo carain list stadal, preto idem
na Hordunin, alych, ar lude trebo
mohol si jednym wzom otbanit
expedicii. Mozi w hevelu pan tertor
z postaly nyctat to Koffele kazu.
Ja dne 10 suba w pendelok z ranajom

Wlakom priedem do Hordvina, keď bude
mať pokrmení kone, mizeme este k
obedu priť do Hordvina a tam
ceť pondelok a poludnia a noc
budem môcť čosi zpravit. Na
ten pád, aby ch ti este napisal
listy, zapakuj tye klafne
s káflowami pre odberateľow
C. Littow aj s tim listom
predplatiteľow — w takej swetlej
obalce je ten list, a w inom
je i tye stare listy, do ktoro
rych som zapisuwal klafny
súd sa o C. Littow.

Dobre to zapakuj do papiera
a zapecad.

Wlachi pise ab o 25 zl. este.
Ze wraj este na srobu 10 zl.
mam platit. Nibod nepise
mi. Urcely lamentuje.
No — w nek Pan Roh




poncha'. Kwok wladz najnowi'
peta la urave i odporom.

raithu weme i liarom!

Wia uz' nemozis. No est
Cerezymi, Wackom, Skar,
melom, Pambuzym pilat'
wem. Nuz karwan to a
seth nare. I Bohun!

Twoj'

wemij'
Wotary


M 23 CH 47 / 96

dj

Duša milá!

Ja som zabudol veľkú časť zlatka.
Tu je prítlačan.

A šovarat vám sa s Saggerom o
vám na moj obar, prosím ťa
daj vyňať moj obar obrov, a
ten vám pošli na Brerowú, od
keď ho k Šefáurkovi dodajú, aby
podľa neho zpračil vám. Veľmi
perne rámy vti!

Tu ťa veľmi čarajú, ale ja
pochybujem. Ešte sme nerobili
plann R výletou. S Bohom?

Hurly ti vďaka, milá
Šefáurka. Tvá
Melodan

M 234141/94 Rostok 20 Aug. veče

Kol som ve Varnemünde, tj. v vytočku
Wranovy (Wranoo, na Warnov od nemcov
zmeneni) Milá plavba - parolod "Minett
vs. Lütfow" letela s nami. Tam drážias
navštívil sme Krabbe - ho Conf. Radcu
a prof. theol. v Rostoku. Jeho páni, eny dny,
a dva synovia nás prijali milo - on vob
dome. Tam sa so zdelanun párom a deti,
kami skovor vedel nič. Potru sa slo
Ru D. Khefothowi, tam sm nasid naj
wäkrii znanost nasid veči. Kl. sa zefrov,
naval s nami ohladom flaxenta wtes pny,
jel, že tam demokracii pcedíza nyvis
cirkev. Dže to wlo nacas pwti wetawu
zlemu, atheizmu aristokracie, ale trvanie
ani to nemže ma, bo sa z wrodych zardaden
demokratikcho wolenii wyhnala spica
synoda, ta za par tychno zafadue, a mi' spm.
vovae cirkev. Dpoy a wji stran zeta unnot.

Činost árkoe sa mîr, ede strany sa nîcî
vâjonne. Kl. zapîsala dal na Caciò pruñ
1 folar. Popîtiñ nejsîcler muža som nevidel
este, aro O'Khefoth. Jwar mîcnostr a vîron
v Rnyfta sa ziarai. Kl. je Hlaw. Luth.
vanov Mellenburstijeb. Barb. prof. fil. aly al.
mali lutherani tunajsi sa zle shvalom,
zî d'stâvaji pomoc od G. O. W. H. K. H. K.
ja upmial a poriedal, zî nie.

Ja som natîal beh wai prud pat. a pro paten,
te u nas. Po nâwstewe jme sa tarati po
brchoch mora, wyklad utereny do sîw,
sîrîcho mora. Na obzoru dve lodî sa
javily. Malych lodîek plavalo po doš' pî,
ne sa hînacom mori, plackty ja bedeli a
lodîky jem a tam zplîchaly vlny aro
rublînkty.

Koli sa sa mîle adivati sa do wln wýdž
vrai sa čîrî cîch, etomyñi sa bodla par,
lod' do Heil. Danm idîca. Rostor je to

hladeš a zhladeš sa do mora. Chlad
je tu veľký, preto sa mi dnes nehnelo
kúpeľa morškého. Na rábrži Warnowy
čítali sme púchod parolov, a tu sme boli
s Consul. Dacrom a Prof. právor Majerom
akoi Krabbe-m, s ktorými sme ešte
var išli na jeho byt a žiť a piť červené
franc. víno. Malý, nórky, gavi gang'ny,
tivar Krápa, nymyslenci, p'obzra'. Tento
je zhladať "Beitungs-kaufo" pri Rorto.
On, na rábrži právor Warnowy. Keď sme
dnes rano boli. On je jeden z najčinnějších
mužov tunajších. Ten nám poradil kam
jsť náme w Kützove a Gü'strowe. Tak sme
sa rozšli. A pri večer som chlade s
prof. Bachmannom išli k Rortoru na
parolov. Tento sa smutí nad rozpadáva-
ním sa Nemcov. Prof. juví